

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 212

Volume 35

28 July 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 2108/92 of 13 July 1992 reducing the variable components applicable to certain goods originating in the Republic of Hungary resulting from the processing of agricultural products referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 (1992)** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 2109/92 of 13 July 1992 reducing the variable components applicable to certain goods originating in the Czech and Slovak Federal Republic resulting from the processing of agricultural products referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 (1992)** 4
- ★ **Council Regulation (EEC) No 2110/92 of 13 July 1992 reducing the variable components applicable to certain goods originating in the Republic of Poland resulting from the processing of agricultural products referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 (1992)** 9
- ★ **Council Regulation (EEC) No 2111/92 of 13 July 1992 opening and providing for the administration of a Community tariff quota for rum, tafia and arrack originating in the overseas countries and territories (OCT) associated with the European Economic Community (1992/93)** 13
- Commission Regulation (EEC) No 2112/92 of 27 July 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 15
- Commission Regulation (EEC) No 2113/92 of 27 July 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 17
- Commission Regulation (EEC) No 2114/92 of 27 July 1992 on the supply of various consignments of white sugar as food aid 19
- Commission Regulation (EEC) No 2115/92 of 27 July 1992 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat 25

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.
The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2116/92 of 27 July 1992 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	27
Commission Regulation (EEC) No 2117/92 of 27 July 1992 on the issue of import licences on 30 July 1992 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries	29

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2108/92

of 13 July 1992

reducing the variable components applicable to certain goods originating in the Republic of Hungary resulting from the processing of agricultural products referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 (1992)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3033/80 of 11 November 1980 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, which establishes the method of calculation of variable components applicable to goods referred to in its Annex;

Whereas Article 4 (3) of Protocol No 3 to the Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary of the other part⁽²⁾, on trade and trade related matters provides for reductions in the variable components for certain goods referred to in Annex II to the said Protocol within the limit of quotas fixed in Annex I to the same Protocol;

Whereas under Article 1 (2) of Protocol No 3 of the Interim Agreement the Joint Committee can extend the lists of processed agricultural products referred to by the said Protocol;

Whereas Council Regulation (EEC) No 521/92 of 27 February 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and tariff ceilings for certain agricultural and industrial products, originating in Hungary, Poland and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR) (1992)⁽³⁾, establishes the rules necessary to administer the quotas referred to in this Regulation;

Whereas Regulation (EEC) No 519/92⁽⁴⁾ adopted in particular detailed rules of application of Articles 24 and 25 of

the Interim Agreement; whereas safeguard measures need to be made applicable to the transformed agricultural products not covered by Annex II of the Treaty referred to by this Regulation;

Whereas Article 8 of Protocol No 3 of the Interim Agreement provides for the application of the reduced variable components as from 1 May 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 May to 31 December 1992, goods originating in Hungary listed in the Annex shall be subject to a reduced variable component determined in accordance with Article 2 within the limits of the quotas set in Annex II of Regulation (EEC) No 521/92.

2. For the purposes of this Regulation, 'originating goods' means goods meeting the conditions established by Protocol No 4 to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part.

Article 2

The reduced variable components applicable for the three-monthly periods 1 May to 31 July and 1 August to 31 October and the period 1 November 1992 to 31 December 1992 shall be calculated as follows.

(a) The difference, established in accordance with Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 3033/80, between the average threshold price and the average cif price or free-at-frontier price for each basic product shall be reduced by 10 %, except that the difference established for common wheat shall be reduced by 20 %.

⁽¹⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1436/90 (OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 9).

⁽²⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1992, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

- (b) The amounts thus obtained shall apply to the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the goods concerned in accordance with Article 4 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3033/80.

Article 3

The variable components applicable to goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 but not listed in the Annex to this Regulation and to the goods referred to in that Annex for quantities exceeding the quotas fixed in Annex II to Regulation (EEC) No 521/92 shall be those established directly pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 3033/80.

Those quotas shall be administered in accordance with Regulation (EEC) No 521/92.

Article 4

For the purposes of applying safeguard measures to goods referred to in Annex I to this Regulation in accordance with Articles 24 and 25 of the Interim Agreement,

Articles 5 and 6 of Regulation (EEC) No 519/92 shall apply to the goods referred to in the Annex, notwithstanding the terms of Article 8 thereof.

Article 5

If the Joint Committee decides to add other processed agricultural products to the Annexes to Protocol No 3 to the Interim Agreement pursuant to Article 1 (2) of the said Protocol, the Council, acting by a qualified majority, shall take the measures necessary for the implementation of such decisions.

Article 6

This Regulation shall enter into force the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 May 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 July 1992.

For the Council

The President

N. LAMONT

ANNEX

List of goods benefiting from a reduction in the variable component referred to in Article 1

CN code	Description
0710 40 00	Sweet corn (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen
0711 90 30	Sweet corn provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption
ex 1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa; excluding liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances, falling within CN code 1704 90 10 ⁽¹⁾
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa ⁽¹⁾
1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included
ex 1902	Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within CN codes 1902 20 10 and 1902 20 30; couscous, whether or not prepared
1903	Tapioca and substitutes therefor, prepared from starch in the form of flakes, grains, pearls, sittings or similar forms
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa, communion wafers, empty sachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products
2001 90 30	Sweet corn prepared or preserved by vinegar or acetic acid
2004 90 10	Sweet corn prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid; frozen
2005 80 00	Sweet corn (<i>Zea mays var. saccharata</i>), prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid; not frozen
2101 10 99	Preparations with a basis of extracts, essences and concentrates of coffee or with a basis of coffee, other than those of CN Code 2101 10 91
2101 20 90	Extracts, essences and concentrates of tea or maté and preparations with a basis of these extracts, or with a basis of tea or maté, other than those of CN code 2101 20 10
2101 30 19	Roasted coffee substitutes excluding roasted chicory
2101 30 99	Extracts, essences and concentrates of roasted coffee substitutes excluding those of roasted chicory
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa
ex 2106	Food preparations not elsewhere specified or included other than those falling within CN codes 2106 10 10 and 2106 90 91 and other than flavoured or coloured sugar syrups ⁽¹⁾
2202 90 91	Non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of CN code 2009, containing products of Nos 0401, 0402 and 0404 or obtained from products of CN codes 0401, 0402 and 0404 products
2202 90 95	
2202 90 99	

⁽¹⁾ Other than goods of CN codes 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90 and 2106 90 00 containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose).

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2109/92

of 13 July 1992

reducing the variable components applicable to certain goods originating in the Czech and Slovak Federal Republic resulting from the processing of agricultural products referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 (1992)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3033/80 of 11 November 1980 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾ which establishes the method of calculation of variable components applicable to goods referred to in its Annex;

Whereas Article 2 (2) of Protocol No 3 to the Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, on trade and trade related matters⁽²⁾ provides that account shall be taken of the measures adopted pursuant to Article 14 of the Interim Agreement to determine the agricultural levy component; whereas the said measures provide in particular for a 20 % levy reduction applicable to milk powder and butter and to barley within the limits of traditional imports of these products increased by 10 % for the year 1992;

Whereas it is not possible for the year 1992 to establish a method of administrative cooperation permitting equivalent reductions to be granted for these agricultural products used in the manufacture of goods listed in Table 1 of the Annex to Protocol No 3 to the Interim Agreement; whereas, however, an equivalent method should be adopted in order to take account of the measures adopted for the agricultural products contained in the said goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 521/92 of 27 February 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and tariff ceilings for certain agricultural and industrial products, originating in Hungary, Poland and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR) (1992)⁽³⁾, establishes the rules necessary to administer the quotas; whereas Annex II thereto needs to be supplemented by the elements necessary for the administration of the quotas of this Regulation;

Whereas one method is to provide for reductions in the variable components within the limits of a quota established on the basis of the value of the goods subject under the Interim Agreement to the collection of an agricultural levy component imported from the Czech and Slovak Federal Republic during 1990, increased by 10 % for the year 1992;

Whereas the value of imports of the goods concerned totalled ECU 3 624 000 in 1990; whereas the Interim Agreement applies only from 1 March 1992;

Whereas Regulation (EEC) No 520/92⁽⁴⁾ adopted in particular detailed rules of application of Articles 24 and 25 of the Interim Agreement; whereas safeguard measures need to be made applicable to the transformed agricultural products not covered by Annex II of the Treaty referred to by this Regulation;

Whereas the reduced variable components applicable to the imports of certain goods originating respectively from Poland and Hungary apply from 1 May 1992; whereas the reduced variable components referred to by this Regulation need equally to be made applicable as from that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 May to 31 December 1992, goods originating in the Czech and Slovak Federal Republic listed in Annex I shall be subject to a reduced variable component determined in accordance with Article 2 within the limits of an ad valorem quota of ECU 3 322 000 for the year 1992.

2. For the purposes of this Regulation, 'originating goods' means goods meeting the conditions established by Protocol No 4 to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part.

⁽¹⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1436/90 (OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 9).

⁽²⁾ OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

Article 2

The reduced variable components applicable for the three-monthly periods 1 May to 31 July and 1 August to 31 October and the period 1 November 1992 to 31 December 1992 shall be calculated as follows:

- (a) The difference, established in accordance with Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 3033/80, between the average threshold price and the average cif price or free-at-frontier price for each basic product shall be reduced by 10 %, except that the difference established for basic products falling within Chapter 4 of the Combined Nomenclature (dairy products) and for barley shall be reduced by 20 %;
- (b) The amounts thus obtained shall apply to the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the goods concerned in accordance with Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3033/80.

Article 3

The variable components applicable to goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 but not listed in Annex I to this Regulation and to goods admitted once the quota referred to in Article 1 of this Regulation has

been exceeded shall be those established directly pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 3033/80.

Article 4

1. The administration of the quota referred to by this Regulation shall be ensured in accordance with Regulation (EEC) No 521/92 and in particular Articles 2 and 4 thereof.
2. Annex II to Regulation (EEC) No 521/92 shall be supplemented by Annex II to this Regulation.

Article 5

For the purposes of applying safeguard measures to goods referred to in Annex I to this Regulation in accordance with Articles 24 and 25 of the Interim Agreement, Articles 5 and 6 of Regulation (EEC) No 520/92 shall apply notwithstanding the terms of Article 8 thereof.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 May 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 July 1992.

For the Council

The President

N. LAMONT

ANNEX I

CN code	Description
ex 0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yoghurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added fruit, nuts or cocoa :
0403 10 51 to 0403 10 99	— Yoghurt, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
0403 90 71 to 0403 90 99	— Other, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
ex 1517	Margarine ; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading No 1516 :
1517 10 10	— Margarine, excluding liquid margarine containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats
1517 90 10	— Other, containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats
ex 1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa ; excluding liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances, falling within subheading No 1704 90 10
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa
1901	Malt extract ; food preparations of flour, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included ; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included
ex 1902	Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within subheadings 1902 20 10 and 1902 20 30, couscous, whether or not prepared
1903	Tapioca and substitutes therefor, prepared from starch in the form of flakes, grains, pearls, siftings or similar forms
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example corn flakes) ; cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa, communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products
2101 10 99	Preparations with a basis of extracts, essences and concentrates of coffee or with a basis of coffee, other than those of CN code 2101 10 91
2101 20 90	Extracts, essences and concentrates of tea or maté and preparations with a basis of these extracts, or with a basis of tea or maté, other than those of CN code 2101 20 10
2101 30 19	Roasted coffee substitutes excluding roasted chicory
2101 30 99	Extracts, essences and concentrates of roasted coffee substitutes excluding those of roasted chicory
2102 10 31 2102 10 39	Bakers' yeast
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa
ex 2106	Food preparations not elsewhere specified or included other than those falling within subheadings 2106 10 10 and 2106 90 91 and other than flavoured or coloured sugar syrups
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Non-alcoholic beverages not including fruit or vegetable juices of heading No 2009, containing products of Nos 0401, 0402 and 0404 or obtained from products of heading Nos 0401, 0402 and 0404

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Número de orden	Código NC	Origen	Contingente (ECU)	Preferencia
Løbenummer	KN-kode	Oprindelse	Kontingent (ECU)	Preference
Laufende Nummer	KN-Code	Ursprung	Kontingent (ECU)	Präferenz
Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Δικαιούχες χώρες	Δασμολογικός (Ecu)	Προτίμηση
Order No	CN code	Origin	Quota (ECU)	Preference
Numéro d'ordre	Code NC	Origine	Contingent (ECU)	Préférence
Numero d'ordine	Codice NC	Origine	Contingente (ECU)	Preferenza
Volgnummer	GN-code	Oorsprong	Contingent (ECU)	Preferentie
Número de ordem	Código NC	Origem	Contingente (ECU)	Preferência
09 5417	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99 1517 10 10 1517 90 10 1704 10 1704 90 30 1704 90 51 1704 90 55 1704 90 61 1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75 1704 90 81 1704 90 99 1806 10 10 91 1806 10 10 99 1806 10 30 1806 10 90 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	CS	3 322 000	MO8R

Número de orden	Código NC	Origen	Contingente (ECU)	Preferencia
Løbenummer	KN-kode	Oprindelse	Kontingent (ECU)	Preference
Laufende Nummer	KN-Code	Ursprung	Kontingent (ECU)	Präferenz
Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Δικαιούχες χώρες	Δασμολογικός (Ecu)	Προτίμηση
Order No	CN code	Origin	Quota (ECU)	Preference
Numéro d'ordre	Code NC	Origine	Contingent (ECU)	Préférence
Numero d'ordine	Codice NC	Origine	Contingente (ECU)	Preferenza
Volgnummer	GN-code	Oorsprong	Contingent (ECU)	Preferentie
Número de ordem	Código NC	Origem	Contingente (ECU)	Preferência
	1901 10 00 1901 20 1901 90 11 1901 90 19 1901 90 90 21 1901 90 90 23 1901 90 90 27 1901 90 90 29 1901 90 90 51 1901 90 90 53 1901 90 90 57 1901 90 90 59 1901 90 90 93 1901 90 90 95 1901 90 90 97 1901 90 90 99 1902 11 1902 19 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 1902 40 10 1902 40 90 1903 1904 1905 2101 10 99 2101 20 90 2101 30 19 2101 30 99 2102 10 31 2102 10 39 2103 2103 10 90 2103 90 10 2106 90 99 2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	CS		MO8R

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2110/92**of 13 July 1992****reducing the variable components applicable to certain goods originating in the Republic of Poland resulting from the processing of agricultural products referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 (1992)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3033/80 of 11 November 1980 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, which establishes the method of calculation of variable components applicable to goods referred to in its Annex;

Whereas Protocol No 3 to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part and the Republic of Poland of the other part⁽²⁾ provides for reductions in the variable components for certain goods referred to in Annex I within the limit of quotas fixed in Annex II to the said Protocol;

Whereas Council Regulation (EEC) No 521/92 of 27 February 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and tariff ceilings for certain industrial and agricultural products, originating in Hungary, Poland and the Czech and Slovak Federal Republic (CFSR) (1992)⁽³⁾, establishes the rules necessary to administer the quotas; whereas Annex II thereof needs to be supplemented by the elements necessary for the administration of the quotas of this Regulation;

Whereas Article 3 (4) of the said Protocol No 3 provides for the variable components applicable to other goods to be replaced by reduced variable components if the said goods are added to Annex III to the same Protocol relating to goods subject, on importation into Poland, to the arrangements established by the said Protocol;

Whereas under Article 1 (2) of the said Protocol No 3 the Joint Committee can extend the lists of processed agricultural products covered by the Protocol;

Whereas Regulation (EEC) No 518/92⁽⁴⁾ adopted in particular detailed rules of application of Articles 24 and 25

of the Interim Agreement; whereas safeguard measures need to be made applicable to the transformed agricultural products not covered by Annex II to the Treaty referred to by this Regulation;

Whereas Article 5 of the said Protocol No 3 provides for the application of reduced variable components as from 1 May 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 May to 31 December 1992, goods originating in Poland listed in Annex I shall be subject to a reduced variable component determined in accordance with Article 2 within the limits of the quotas fixed in the Annex.

2. For the purposes of this Regulation 'originating goods' means goods meeting the conditions established by Protocol No 4 to the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part.

Article 2

The reduced variable components applicable for the three-monthly periods 1 May to 31 July, 1 August to 31 October and the period 1 November 1992 to 31 December 1992 shall be calculated as follows.

(a) The difference, established in accordance with Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 3033/80, between the average threshold price and the average cif price or free-at-frontier price for each basic product shall be reduced by 10 %, except that the difference established for basic products falling within Chapter 4 of the Combined Nomenclature (dairy products) shall be reduced by 20 %.

(b) The amounts thus obtained shall apply to the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the goods concerned pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3033/80.

⁽¹⁾ OJ No 323, 29. 11. 1980, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1436/90 (OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 9).

⁽²⁾ OJ No L 114, 30. 4. 1992, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

Article 3

The variable components applicable to goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 3033/80 but not listed in Annex I to this Regulation and to goods listed in the said Annex I for quantities exceeding the quotas fixed for them shall be those established directly pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 3033/80.

Article 4

1. The administration of quotas referred to by this Regulation shall be ensured in accordance with Regulation (EEC) No 521/92 and in particular Articles 2 and 4 thereof.
2. Annex II to Regulation (EEC) No 521/92 shall be supplemented by Annex II of this Regulation.

Article 5

For the purposes of applying safeguard measures to goods referred to in Annex I to this Regulation in accordance with Articles 24 and 25 of the Interim Agreement,

Articles 5 and 6 of Regulation (EEC) No 518/92 shall apply notwithstanding the terms of Article 8 thereof.

Article 6

1. If the Joint Committee decides to add new goods to Annex III to Protocol No 3 to the Interim Agreement in respect of which quantities have already been provided for in Annex II to the said Protocol, the Commission shall adapt the Annexes to this Regulation in accordance with Article 3 (4) of the said Protocol.
2. If other processed agricultural products are added to the Annexes to the said Protocol pursuant to Article 1 (2) of the said Protocol the Council, acting by a qualified majority, shall take the measures necessary for the implementation of such decisions.

Article 7

This Regulation shall enter into force the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 May 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 July 1992.

For the Council
The President
N. LAMONT

ANNEX I

Goods subject to a reduced variable component within the limits of the quotas

CN code	Description	Quotas (tonnes)
ex 0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yoghurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, wether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa :	9
0403 10 51 to 0403 10 99	— Yoghurt, flavoured or contained added fruit or cocoa	
0403 90 71 to 0403 90 99	— Other, flavoured or containing added fruit or cocoa	
ex 1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa :	2 525
1704 10	— Chewing gum, whether or not sugar-coated	
1704 90 30	— White chocolate	
1704 90 55	— Throat pastilles and cough drops	
ex 1902	Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within subheadings 1902 20 10 and 1902 20 30, cous-cous, whether or not prepared	217
1903	Tapioca and substitutes therefor, prepared from starch in the form of flakes, grains, pearls, sittings or similar forms	24
2001 90 40 2008 99 91	Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch, prepared or preserved by vinegar or acetic acid or otherwise prepared or preserved, not containing added sugar or added spirit	15
2004 10 91 2005 20 10	Potatoes in the form of flour, meal or flakes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	
2101 10 99	Preparations with a basis of extracts, essences and concentrates of coffee or with a basis of coffee, other than those of subheading CN 2101 10 91	9
2101 20 90	Extracts, essences and concentrates of tea or maté and preparations with a basis of these extracts, or with a basis of tea or maté, other than those of subheading CN 2101 20 10	
2101 30 19	Roasted coffee substitutes excluding roasted chicory	183
2101 30 99	Extracts, essences and concentrates of roasted coffee substitutes excluding those of roasted chicory	
2106 90 10	— Cheese fondues	333

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Origen Oprindelse Ursprung Δικαιούχες χώρες Origin Origine Origine Oorsprong Origem	Volumen del contingente (toneladas) Kontingentmængde (tons) Kontingentsmenge (Tonnen) Υψος της ποσόστωσης (τόνοι) Quota volume (tonnes) Volume du contingent (tonnes) Volume del contingente (tonnellate) Omvang van het contingent (in ton) Volume do contingente (tonelada)	Preferencia Preference Präferenz Προτίμηση Preference Préférence Preferenza Preferentie Preferência
09 5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	PL	9	MO8R
09 5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55	PL	2 525	MO8R
09 5405	1902 11 1902 19 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 1902 40 10 1902 40 90	PL	217	MO8R
09 5407	1903	PL	24	MO8R
09 5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	PL	15	MO8R
09 5411	2101 10 99 2101 20 90	PL	9	MO8R
09 5413	2101 30 19 2101 30 99	PL	183	MO8R
09 5415	2106 90 10	PL	333	MO8R

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2111/92

of 13 July 1992

opening and providing for the administration of a Community tariff quota for rum, tafia and arrack originating in the overseas countries and territories (OCT) associated with the European Economic Community (1992/93)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Annex V thereto,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Annex V to Decision 91/482/EEC provides that rum, tafia and arrack shall be imported into the Community free of customs duties within the limits of a Community tariff quota;

Whereas the Community established, by Decision 86/47/EEC⁽²⁾, arrangements for trade between the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic of the one hand and the overseas countries and territories (OCT) on the other; whereas that Decision lays down special provisions concerning the quota duties to be applied by those two Member States on imports of products originating in the OCT;

Whereas the annual size of the quota is to be fixed using basic annual quantity, calculated in hectolitres of pure alcohol, equal to the amount of imports during the best of the past three years for which statistics are available and to which quantity a growth rate equal to 27 % is applied; whereas the quota period ranges from 1 July to 30 June;

Whereas Community statistics for these products and the trend for the years 1989 to 1991 show that the highest volume of imports into the Community of the products in question originating in the OCT, namely 1 126,49 hectolitres of pure alcohol, occurred in 1989, whereas, on

that basis, the quota volume should therefore be fixed at 1 278,57 hectolitres of pure alcohol;

Whereas, by applying Article 2 (a) of Annex V to Decision 91/482/EEC the quota volume in question should, however, be increased to 15 000 hectolitres of pure alcohol;

Whereas it is in particular necessary to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the abovementioned quota and uninterrupted application of the rates laid down for that quota to all imports of the products concerned into all Member States until the quota has been used up; whereas it is appropriate to take the necessary measures to ensure effective Community administration of this tariff quota while offering the Member States the opportunity to draw from the quota volume the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within, and jointly represented by, the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of the quota may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 July 1992 to 30 June 1993, the following products originating from the OCT shall be imported duty-free into the Community within the limit of the relevant Community tariff quota mentioned:

Order No	CN code	Description	Quota volume (in hl of pure alcohol)	Quota duty
09.1621	2208 40 10 2208 40 90 2208 90 11 2208 90 19	Rum, tafia and arrack	15 000	Free

⁽¹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽²⁾ Decision last extended by Decision 90/669/EEC (OJ No L 365, 28. 12. 1990, p. 79).

2. The rules of origin applicable to the products referred to in paragraph I shall be those set out in Annex II to Decision 91/482/EEC.

3. Within the limit of this quota, the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the 1985 Act of Accession and Decision 86/47/EEC.

Article 2

The tariff quota referred to in Article 1 shall be administered by the Commission, which may take any appropriate measure with a view to ensuring the efficient administration thereof.

Article 3

If an importer presents, in a Member State, declaration of entry into free circulation including a request for preferential benefit for a product covered by this Regulation, and if this declaration is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall draw, from the tariff quota, by means of notification to the Commission, a quantity corresponding to these needs.

The requests for drawing, with the indication of the date of acceptance of the said declaration, must be communicated to the Commission without delay.

The drawings are granted by the Commission on the basis of the date of acceptance of the declarations of entry into

free circulation by the customs authorities of the Member State concerned, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible of the tariff quota.

If the quantities requested are greater than the available balance of the tariff quota, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the requests. Member States shall be informed by the Commission of drawings made.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the product concerned have equal and continuous access to the quota for such time at the residual balance of the quota volume so permits.

Article 5

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 July 1992.

For the Council

The President

N. LAMONT

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2112/92

of 27 July 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 24 July 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 July 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)	
CN code	Levy (°)
0709 90 60	149,13 (°) (°)
0712 90 19	149,13 (°) (°)
1001 10 10	158,73 (°) (°) (10)
1001 10 90	158,73 (°) (°) (10)
1001 90 91	138,56
1001 90 99	138,56 (11)
1002 00 00	152,26 (°)
1003 00 10	124,32
1003 00 90	124,32 (11)
1004 00 10	107,99
1004 00 90	107,99
1005 10 90	149,13 (°) (°)
1005 90 00	149,13 (°) (°)
1007 00 90	152,15 (°)
1008 10 00	50,40 (11)
1008 20 00	101,08 (°)
1008 30 00	48,55 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	48,55
1101 00 00	207,88 (°) (11)
1102 10 00	225,62 (°)
1103 11 10	259,03 (°) (10)
1103 11 90	224,51 (°)

(°) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(°) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(°) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(°) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(°) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(°) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(10) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(11) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2113/92

of 27 July 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 24 July 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 July 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2114/92
of 27 July 1992
on the supply of various consignments of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 111 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies were not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

White sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 517/520/92 and 552-554 (lot A); 555-593/92 and 1221/1223/91 (lot B)
2. **Programme**: 1991 + 92
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Rhijngesteerstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, (under V.A.1.)
8. **Total quantity**: 2 111 tonnes
9. **Number of lots**: Two (lot A: 396 tonnes; lot B: 1 715 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.2 and V.A.3).
Markings in Portuguese, Spanish, French and English
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization** ⁽⁷⁾: sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10. 9 - 30. 9. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 11. 8. 1992 at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 8. 1992 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 25. 9. - 15. 10. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8. 9. 1992 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10. 10. - 30. 10. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles;
telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: periodic refund applicable to white sugar on 9. 7. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1872/92 (OJ No L 189, 9. 7. 1992, p. 11)

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine -131 levels (and be legalized for Egypt and Sudan).

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- phytosanitary certificate,
- certificate of origin (legalized for Egypt).

- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of these Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of these Annexes,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
295 01 32,
296 10 97,
295 01 30,
296 20 05,
296 33 04.

- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of these Annexes.
- (⁷) The rule provided at the second indent of Article 18 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.
- (⁸) Lot B : The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered octainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarded.

Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

- (⁹) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (¹⁰) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
A	396	18	517/92	Tunisie / SPF / 923301 / Tunis / Distribution gratuite
		18	518/92	São Tomé e Príncipe / Caritas B / 920248 / Port of São Tomé / Distribuição gratuita
		252	519/92	Exitrea / Oxfam B / 920818 / Massarva / Free distribution
		54	520/92	Ethiopia / Caritas Germany / 920409 / Addis Ababa via Assab / Free distribution
		18	552/92	Ethiopia / Orosalus / 925514 / Shashemane via Assab / Free distribution
		18	553/92	Sudan / Caritas I / 920602 / Khartoum via Port Sudan / Free distribution
		18	554/92	Sudan / Caritas I / 920607 / El Obeid via Port Sudan / Free distribution
B	1 715	270	1221/91	Haïti / Caritas N / 910360 / Port au Prince / Distribution gratuite
		59	1222/91	Haïti / Protos / 911524 / Port au Prince / Distribution gratuite
		90	1223/91	Egypt / Caritas Germany / 910434 / Cairo via Alexandria / Free distribution
		18	555/92	Bolivia / Caritas B / 920208 / Potosí via Antofagasta / Distribución gratuita
		18	556/92	Bolivia / Prosalus / 925505 / Sucre via Arica / Distribución gratuita
		18	557/92	Perú / Caritas B / 920241 / Lima via Callao / Distribución gratuita
		18	558/92	Perú / AATM / 921710 / Lima via Callao / Distribución gratuita
		36	559/92	Perú / AATM / 921715 / Arequipa via Matarani / Distribución gratuita
		36	560/92	Perú / CAM/ 922041 / Lima via Callao / Distribución gratuita

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
		18	561/92	Perú / Prosalus / 925524 / Jaén vía Callao / Distribución gratuita
		18	562/92	Perú / Prosalus / 925529 / Arequipa vía Matarani / Distribución gratuita
		18	563/92	Perú / Prosalus / 925534 / Chachapoyas vía Callao / Distribución gratuita
		36	564/92	Perú / Prosalus / 925543 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		18	565/92	Perú / Prosalus / 925544 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		18	566/92	Perú / Prosalus / 925545 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		36	567/92	Brasil / DKW / 922307 / Lajeado via Rio Grande / Distribuição gratuita
		198	568/92	Guatemala / Caritas B / 920224 / Guatemala City via Puerto Quetzal / Distribución gratuita
		108	569/92	Algeria / Caritas B / 920202 / Alger via Oran option Arzew / Distribution gratuite
		18	570/92	Liban / SPF / 923306 / Beyrouth / Distribution gratuite
		18	571/92	Benin / Prosalus / 925500 / Zagnanado via Cotonou / Distribution gratuite
		18	572/92	Guinéa-Bissau / Caritas I / 920620 / Bissau / Distribuição gratuita
		18	573/92	Niger / Caritas Allemagne / 920408 / Niamey via Lomé / Distribution gratuite
		18	574/92	Niger / SSI / 923020 / Niamey via Lomé / Distribution gratuite
		18	575/92	Sénégal / SSI / 923025 / Thies vis Dakar / Distribution gratuite
		18	576/92	Angola / ABLA/ 929503 / Lobito / Distribuição gratuita
		18	577/92	République Centrafricaine / PDF / 927108 / Bouar via Douala / Distribution gratuite
		90	578/92	Zaire / Caritas B / 920253 / Kinshasa via Matadi / Distribution gratuite

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
		18	579/92	Madagascar / AATM / 921733 / Ranarantsoa <i>via</i> Toamasina / Distribution gratuite
		18	580/92	Madagascar / Caritas France / 924205 / Manakara <i>via</i> Toamasina / Distribution gratuite
		18	581/92	Moçambique / Caritas France / 924206 / Matola <i>via</i> Maputo / Distribuição gratuita
		18	582/92	Moçambique / Prosalus / 925519 / Beira / Distribuição gratuita
		18	583/92	Uganda / SSP / 921307 / Kampala <i>via</i> Mombasa / Free distribution
		18	584/92	Uganda / DKW / 922300 / Sorda <i>via</i> Mombasa / Free distribution
		36	585/92	Uganda / DKW / 922317 / Kampala <i>via</i> Mombasa / Free distribution
		18	586/92	Tanzania / DKW / 922312 / Kigona <i>via</i> Dar Es Salaam / Free distribution
		72	587/92	India / CAM / 922022 / Bombay / Free distribution
		18	588/92	India / CAM / 922026 / Sultans Battery <i>via</i> Madras / Free distribution
		18	589/92	India / CAM / 922030 / Pune <i>via</i> Bombay / Free distribution
		54	590/92	India / DKW / 922321 / Chirala <i>via</i> Madras / Free distribution
		36	591/92	India / CFSS / 923502 / Bombay / Free distribution
		36	592/91	India / SOMEDI / 926500 / Bombay / Free distribution
		54	593/92	India / SOMEDI / 926505 / Bombay / Free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2115/92**of 27 July 1992****fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1741/91⁽²⁾, and in particular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Commission Regulation (EEC) No 456/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1632/92⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 456/92 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 37.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 26. 6. 1992, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 July 1992 fixing the import levies on frozen
sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 31 from 3 to 9 August 1992	Week No 32 from 10 to 16 August 1992	Week No 33 from 17 to 23 August 1992	Week No 34 from 24 to 30 August 1992	Week No 35 from 31 August to 6 September 1992
0204 30 00	125,575	125,575	125,575	125,575	125,575
0204 41 00	125,575	125,575	125,575	125,575	125,575
0204 42 10	87,903	87,903	87,903	87,903	87,903
0204 42 30	138,133	138,133	138,133	138,133	138,133
0204 42 50	163,248	163,248	163,248	163,248	163,248
0204 42 90	163,248	163,248	163,248	163,248	163,248
0204 43 00	228,547	228,547	228,547	228,547	228,547
0204 50 51	125,575	125,575	125,575	125,575	125,575
0204 50 53	87,903	87,903	87,903	87,903	87,903
0204 50 55	138,133	138,133	138,133	138,133	138,133
0204 50 59	163,248	163,248	163,248	163,248	163,248
0204 50 71	163,248	163,248	163,248	163,248	163,248
0204 50 79	228,547	228,547	228,547	228,547	228,547

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 753/90 and Commission Regulations (EEC) No 19/82, (EEC) No 3652/89, (EEC) No 3989/89, (EEC) No 479/90 and (EEC) No 952/90.

⁽²⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2116/92**of 27 July 1992****fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1741/91⁽²⁾, and in particular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat were fixed by Commission Regulation (EEC) No 455/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1633/92⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 455/92 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 26. 6. 1992, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 July 1992 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 31 from 3 to 9 August 1992	Week No 32 from 10 to 16 August 1992	Week No 33 from 17 to 23 August 1992	Week No 34 from 24 to 30 August 1992	Week No 35 from 31 August to 6 September 1992
0104 10 90 ⁽¹⁾	48,927	48,927	48,927	48,927	48,927
0104 20 90 ⁽¹⁾	48,927	48,927	48,927	48,927	48,927
0204 10 00 ⁽²⁾	104,100	104,100	104,100	104,100	104,100
0204 21 00 ⁽²⁾	104,100	104,100	104,100	104,100	104,100
0204 22 10 ⁽²⁾	72,870	72,870	72,870	72,870	72,870
0204 22 30 ⁽²⁾	114,510	114,510	114,510	114,510	114,510
0204 22 50 ⁽²⁾	135,330	135,330	135,330	135,330	135,330
0204 22 90 ⁽²⁾	135,330	135,330	135,330	135,330	135,330
0204 23 00 ⁽²⁾	189,462	189,462	189,462	189,462	189,462
0204 50 11 ⁽²⁾	104,100	104,100	104,100	104,100	104,100
0204 50 13 ⁽²⁾	72,870	72,870	72,870	72,870	72,870
0204 50 15 ⁽²⁾	114,510	114,510	114,510	114,510	114,510
0204 50 19 ⁽²⁾	135,330	135,330	135,330	135,330	135,330
0204 50 31 ⁽²⁾	135,330	135,330	135,330	135,330	135,330
0204 50 39 ⁽²⁾	189,462	189,462	189,462	189,462	189,462
0210 90 11 ⁽³⁾	135,330	135,330	135,330	135,330	135,330
0210 90 19 ⁽³⁾	189,462	189,462	189,462	189,462	189,462

⁽¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 1373/90 and Commission Regulations (EEC) No 19/82, (EEC) No 1249/90, (EEC) No 1580/90 and (EEC) No 2085/90.

⁽²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EEC) No 753/90 and Commission Regulations (EEC) No 19/82, (EEC) No 3652/89, (EEC) No 3989/89, (EEC) No 479/90 and (EEC) No 952/90.

⁽³⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 715/90 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

⁽⁴⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2117/92

of 27 July 1992

on the issue of import licences on 30 July 1992 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (CEE) No 1741/91⁽²⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3643/85 of 19 December 1985 concerning the import system applicable to certain non-member countries in the sheepmeat and goatmeat sector, as from 1986⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1568/92⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3653/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1645/89⁽⁶⁾, laid down detailed rules for implementing the import system provided for in Regulation (EEC) No 3643/85; whereas provision should be made, pursuant to Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 3653/85, for determining the extent to which import licences may be issued in connection with applications lodged in respect of the third quarter of 1992;

Whereas, in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged exceed the quantities which may be imported pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3653/85, such quantities should be reduced by a single percentage figure in accordance with Article 2 (5) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in cases where the quantities in respect of which licence

applications have been lodged do not exceed the quantities provided for in Regulation (EEC) No 3653/85,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States shall, on 30 July 1992, issue the import licences provided for in Regulation (EEC) No 3653/85 and applied for from 1 to 10 July 1992 subject to the following conditions:

- (a) for products falling within CN codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 and 0204 50 39, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be granted in full;
- (b) for products falling within CN codes 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 00, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 and 0204 50 79, the quantities applied for originating:
 - in Chile, shall be granted in full,
 - in other non-member countries, shall be granted in full;
- (c) for products falling within CN codes 0104 10 90 and 0104 20 90, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be granted in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 July 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.⁽³⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 2.⁽⁴⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 3.⁽⁵⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 21.⁽⁶⁾ OJ No L 162, 13. 6. 1989, p. 21.